



Expresiones evidenciales:
Los usos de *estar* con un predicado de individuo

Trabajo fin de grado

Marieke Elderman

S1006474

Estudios hispánicos

Radboud Universiteit Nijmegen

Dr. G. J. Mulder

Junio 2021

Índice

Abstract	2
Introducción.....	3
1. <i>Ser y Estar</i> , predicados y adjetivos.....	6
1.1. Oraciones copulativas.....	6
1.2. <i>Ser y estar</i>	7
1.2.1. El uso de <i>ser</i>	7
1.2.2. El uso de <i>estar</i>	8
1.2.3. <i>Ser y estar</i> con adjetivos.....	8
1.3. Conclusión.....	11
2. Evidencialidad.....	12
2.1. Definición.....	12
2.2. Modelos de evidencialidad.....	12
2.3. La evidencialidad directa.....	14
2.4. Conclusión.....	15
3. Los predicados de individuo en la práctica	16
3.1. Metodología.....	16
3.1.1. Selección de corpus	16
3.1.2. Requisitos	16
3.1.3. Los adjetivos elegidos y sus agrupaciones	16
3.1.4. Procedimiento.....	17
3.2. Análisis empírico de los predicados de individuo	18
3.2.1. Evidencialidad sensorial.....	18
3.2.2. Evidencialidad inferencial.....	21
3.2.3. Evidencialidad reportativa.....	22
3.3. Discusión.....	23
3.3.1. Datos de las agrupaciones de adjetivos y los tipos de evidencialidad.....	23
3.3.1. Observaciones sobre el método de contextualizaciones explícitas.....	24
3.3.2. Observaciones sobre los indicios textuales	25
3.3.3. Observaciones sobre los indicios contextuales.....	25
4. Conclusiones	27
5. Bibliografía.....	28
6. Anexo: Muestra de corpus.....	30

Abstract

Wanneer een spreker een bewering doet, kan hij ervoor kiezen om kenbaar te maken op welke informatieve bron hij zich baseert. Dit verschijnsel wordt in de taalkunde evidentialiteit genoemd. Dit onderzoek analyseert 35 Spaanstalige voorbeelden afkomstig uit het CREA corpus. Er wordt bekeken of deze evidentieel zijn. Als dit het geval is, wordt er ook gekeken naar het type evidentialiteit. Dit kan zintuiglijk, inferentieel of reportatief zijn. Alle voorbeelden bevatten een zogenaamd predicaat op individueel niveau. Dat is een bijvoeglijk naamwoord dat een inherent kenmerk weergeeft wanneer deze wordt gecombineerd met *ser*. In deze steekproef gaat het echter om de combinatie met *estar*. Deze ongewone combinatie van *estar* met een predicaat op individueel niveau wordt beschouwd als een compensatiemechanisme waarmee evidentialiteit wordt uitgedrukt. Ieder voorbeeld wordt individueel onderzocht. In de analyse van de voorbeelden wordt rekening gehouden met zowel tekstuele aanwijzingen als contextuele aanwijzingen. De tekstuele aanwijzingen zijn elementen die letterlijk in het voorbeeld staan, terwijl de contextuele aanwijzingen indirect uit de context van het voorbeeld worden afgeleid. Ook wordt er een test van expliciete contextualisering uitgevoerd, waarna de evidentialiteit wordt vastgesteld. Uit de resultaten blijkt dat in meer dan 75% van de voorbeelden evidentialiteit wordt uitgedrukt. Meestal is deze van zintuiglijke aard, maar er zijn ook voorbeelden waarin reportatieve en inferentiële evidentialiteit wordt uitgedrukt. De soort evidentialiteit die wordt uitgedrukt hangt bovendien samen met het soort bijvoeglijk naamwoord dat gebruikt wordt.

Keywords: evidentialiteit, individual-level predicates, *ser/estar*

Introducción

El verbo *estar* se usa en varios contextos, con funciones diferentes. Considera los ejemplos siguientes sacado del Corpus de Referencia del Español Actual (CREA)¹.

- (1) Y al público que está en casa, con mi corazón y con mi mente, hasta dentro de un rato.
- (2) Llévame para la casa, que estoy cansada.
- (3) ¡Cómo estás, cariño? ¡Qué guapa estás!

En el ejemplo (1) se usa *estar* como un verbo independiente para expresar una localización, en este caso “en casa”. En los ejemplos (2) y (3) tiene otra función: es un verbo copulativo que sirve para unir el sujeto con su atributo. El sistema de los verbos copulativos en español es bastante complejo. A diferencia de muchas otras lenguas, hay dos verbos complementarios, *ser* y *estar*. El verbo copulativo que se usa depende de qué tipo de palabra es el atributo. Por ejemplo, en el caso de que el verbo copulativo vaya seguida de un sustantivo, el verbo *ser* es el único verbo que se usa. Por otra parte, ambos pueden ir acompañados de un adjetivo. La diferencia entre *ser* y *estar* a su vez depende de la función del atributo. Cuando se usa el verbo *ser*, el atributo sirve para asignar una propiedad al referente del sujeto. En el caso de *estar*, el atributo tiene el objetivo de otorgar al referente del sujeto un estado posible (Moreno-Fernández et al., 2020). Este posible estado es variable y cambiante (Carballera Cotillas & Sastre Ruano, 1991). Por tanto, el atributo del ejemplo (2), “cansada”, nos informa sobre el estado de la referente, es decir, la persona que se siente cansada. En el ejemplo (3) se podría haber combinado “guapa” tanto con *ser* como con *estar*. Al usar *ser*, se asigna la propiedad inherente “guapa” a la referente. Al usar *estar*, “guapa” al igual que “cansada” refiere al estado en que se encuentra la referente, indicando que la belleza es un estado variable y cambiante, que se observa en el momento de hablar. El hecho de que el hablante vea al oyente en este momento es un aspecto esencial.

Hay una perspectiva alternativa que explica el contraste entre el uso de *ser* y el uso de *estar* con atributo, que está basada en esta percepción sensorial. Así, parece que la observación directa del hablante afecta el uso de *estar* (Escandell-Vidal, 2017). Por ejemplo en (3), el hablante acaba de encontrarse con el oyente. Al usar *estar*, el hablante expresa que es su primera impresión, basada en su percepción sensorial. Así la percepción del hablante forma parte del fenómeno de la evidencialidad.

¹ Todos los ejemplos analizados en esta investigación proceden del Corpus de Referencia del Español Actual

La evidencialidad indica la fuente de la información facilitada por un hablante al afirmar algo (Aikhenvald, 2004). Puede adoptar la forma de un rasgo gramatical, aunque también se puede expresar por medios léxicos. Hay varios modelos que intentan definir este dominio semántico. Una distinción básica es la de evidencialidad directa e indirecta. La evidencialidad directa refiere a las fuentes directas de las que dispone el hablante. En este caso hay prueba sensorial. Concretamente significa que el hablante ve al oyente, como en (3). Además de la visual, la prueba puede ser auditiva o táctil. En el caso de evidencialidad indirecta el hablante infiere la información de su entorno. La fuente puede ser el hablante mismo o el oyente (Squartini, 2001). La manera en que se expresa la evidencialidad depende de la lengua. Según Aikhenvald (2004), una cuarta de las lenguas la expresa mediante un marcador gramatical, por ejemplo un sufijo o un caso. En las lenguas indoeuropeas como el español no ocurre así. A estas lenguas les faltan marcadores gramaticales evidenciales específicos, por lo que se usan otros medios para expresar la fuente de información, tanto léxicos como gramaticales. Esta investigación se enfoca en uno de estos medios para expresar evidencialidad: el uso de la combinación del verbo copulativo *estar* con determinados adjetivos.

Este estudio se basa en el estudio de Escandell-Vidal (2017), que investiga en qué condiciones *estar* con adjetivo tiene un significado evidencial. Concluye que la evidencialidad no está expresada mediante el verbo copulativo *estar*, sino mediante el adjetivo que sigue. No obstante, un significado evidencial solo ocurre con determinados adjetivos, los *predicados individuos* (PI) o *Individual-level predicates* (ILP) en inglés; “guapa” en ejemplo (3) pertenece a este grupo. Los PIs expresan rasgos personales de un individuo. Se oponen a los *predicados de estado* (PE) o los *stage-level predicates* (SLP) en inglés, que expresan rasgos espaciotemporales, como “cansada” en ejemplo (2).

El objetivo de este estudio empírico es presentar un análisis del uso de *estar* con PIs para comprobar si este uso es evidencial o no. Cuando el uso es evidencial, también se explora el tipo de evidencialidad. Se han recopilado ejemplos de *estar* con adjetivo que vienen del español contemporáneo y cotidiano, sacados del CREA. Se trata de una muestra de 35 combinaciones de *estar* con PIs. Se usa la muestra para saber si efectivamente hay compromiso evidencial. Los ejemplos de la muestra vienen del discurso directo y solamente contienen oraciones declarativas, porque es allí donde encontramos, por antonomasia, la evidencialidad. Los adjetivos en los ejemplos tienen que ser compatibles tanto con *ser* como con *estar*. Con la ayuda de los modelos de la evidencialidad se puede reconocer y especificar la evidencialidad directa en la investigación. Al examinar los ejemplos se analizará en detalle el predicado y qué

es exactamente lo que explica el uso de *estar*. También se tomará en cuenta el contexto del ejemplo.

En el primer capítulo se analizan estudios gramaticales sobre el uso de los verbos copulativos *ser* y *estar*, los PIs y los predicados. El segundo capítulo explica el concepto de evidencialidad y las estrategias evidenciales, haciendo hincapié en las teorías relevantes para entender la evidencialidad directa. En el tercer capítulo se presenta el análisis de corpus. Finalmente, en el último capítulo se presentan las conclusiones que podemos sacar del análisis de corpus.

1. *Ser y Estar*, predicados y adjetivos

En este capítulo se analizará el contraste entre los verbos copulativos *ser* y *estar* en los estudios gramaticales. Primero se discuten estructuras de oraciones con un verbo copulativo y después se explica el contraste entre los usos copulativos de *ser* y *estar* con adjetivos. Finalmente se profundizará en los adjetivos que se usan con *ser* y *estar*, teniendo en cuenta la distinción entre los llamados predicados individuos y los predicados de estado, que es una distinción fundamental para el análisis de los dos verbos copulativos.

1.1. Oraciones copulativas

En la sintaxis, se suelen distinguir distintas clases de oraciones. Por un lado, hay oraciones predicativas con un predicado verbal, en que el verbo tiene valor semántico y expresa una acción o un proceso. Por otro lado, hay oraciones copulativas con un predicado nominal, en que el verbo tiene poco o ningún valor semántico, sino que sirve para ‘copular’ el sujeto con el atributo (Fernández Leborans, 1999:2361). Para construir una oración tiene que haber en la oración tanto un sujeto como un atributo. El atributo predica una característica del referente expresado por el sujeto, como una característica o un estado. Moreno-Fernández et al. (2020:57) dan el ejemplo siguiente de una oración copulativa:

(4) Esta mujer es mi mejor amiga.

Como se puede ver, “Esta mujer” es un grupo nominal que coincide con el sujeto de la oración. “Es” representa el verbo copulativo y “mi mejor amiga” cumple la función del atributo. El verbo copulativo *ser* tiene un valor semántico reducido, porque es el atributo que lleva el contenido de la oración.

El atributo es el complemento del sujeto de una oración que contiene un verbo copulativo como *ser* o *estar*. Junto con el verbo copulativo constituye el predicado nominal de la oración, el núcleo léxico del predicado. El atributo puede ser expresado por diferentes tipos de palabras según qué verbo copulativo se usa. Al usar *ser*, el atributo puede ser un sustantivo, pronombre, adjetivo, sintagma preposicional o una cláusula. Cuando se opta por *estar*, el atributo solo puede ser un adjetivo.

1.2. *Ser y estar*

Los usos de *ser* y *estar* son muy debatidos en la lingüística. Aunque hay contextos concretos en que solamente está adecuado usar o bien *ser* o *estar*, hay sobre todo muchas situaciones en que se pueden usar ambos verbos. Así, para describir o valorar algo se pueden usar los dos, dependiendo del contexto. Cabe destacar que la intención que tiene el hablante tiene un papel fundamental en la elección entre los dos verbos. A veces no es el hablante que lo decide, sino la lengua misma. Es lo que ocurre con motivos estructurales en la oración. Esta sección sirve para demostrar los usos de *ser* y *estar*.

1.2.1. El uso de *ser*

Ser se puede considerar como el verbo copulativo más prototípico, porque es el único verbo semánticamente vacío. A diferencia de otros verbos copulativos o pseudocopulativos no incluye ninguna información aspectual-temporal. Se usa *ser* en dos tipos de oraciones: copulativas de caracterización y copulativas de identificación. (Fernández Leborans, 1999:2369). Al primero pertenecen todas las expresiones que predicen una propiedad del sujeto. En las oraciones copulativas de identificación la relación que crea el verbo entre el sujeto y el atributo es fundamental. La distinción entre los dos tipos de copulativas está basada en el número de complementos referenciales. En el caso de las copulativas de caracterización, solamente uno de los dos complementos (normalmente el atributo) puede ser referencial. Por otra parte, al hacer una identificación los dos son referenciales. Sin embargo, según Rodríguez Ponce (2005) hay tres contextos concretos en que se usa exclusivamente el verbo copulativo *ser*. Considera los tres ejemplos siguientes:

(5) Es un chico que se llama Carlos.

(6) Es estudiante.

(7) Es español.

Ejemplo (5) es una oración copulativa de identificación, mientras que (6) y (7) son oraciones copulativas de caracterización. El ejemplo (5) se usa en un contexto en que alguien quiere identificar o definir un objeto o una persona. En (5) el hablante quiere identificar a Carlos. En el ejemplo (6) se usa *ser* para describir una profesión o actividad. La excepción es que no puede tratarse de una actividad temporal al usar *ser*. El último contexto en que se tiene que usar *ser* es cuando alguien quiere expresar su origen o nacionalidad, como se puede observar en ejemplo (7). Por otra parte, según Marín (2004) se usa *ser* en más contextos. Cuando el objetivo del hablante es describir el sujeto y transmitir su descripción de una manera objetiva, el hablante

opta por *ser*. Lo mismo ocurre cuando el hablante describe a una persona al nombrar un rasgo fundamental o inherente de esta persona.

1.2.2. El uso de *estar*

El verbo *estar* puede usarse tanto predicativa como copulativamente. Según su origen latín (*stare*: ‘estar de pie’) el uso locativo es el primitivo (Fernández Leborans, 1999:2368). Generalmente hay tres contextos en que solamente se puede usar el verbo *estar*, expresados en los ejemplos siguientes (Rodríguez Ponce, 2005):

(8) ¿Dónde está la calle Valencia?

(9) ¿Está Juan?

(10) Está comiendo.

En (8) se usa *estar*, porque el hablante lo combina con una localización, que no refiere a un acontecimiento o suceso que tiene lugar. En (9) se usa con el significado de *estar presente*. En (10) se tiene que usar *estar*, porque sigue un gerundio. En las oraciones (8) y (9) se usa el verbo de una manera predicativa, mientras que en (10) se usa como verbo auxiliar.

Por extensión metafórica, el verbo *estar* se ha desemantizado por lo que también se suele usar como verbo copulativo. Esto ocurre cuando el hablante quiere describir a una persona o una cosa sin que quiera describirla con un tono objetivo, como se puede observar en ejemplo (16). Lo mismo sucede cuando una descripción contiene un adjetivo que refiere a un estado temporal, como en ejemplo (11), que se cita en la siguiente sección. A diferencia de *ser*, *estar* establece información aspectual. El verbo suele expresar un estado aspectual que puede ser físico o anímico. Un ejemplo de la información aspectual que puede expresar *estar* es la perfectividad, que trataremos después. Los estados implican cierta limitación espacio-temporal, lo cual corresponde a las características aspectuales del verbo *estar* (Moreno-Fernández et al. 2019; Fernández Leborans, 1999).

1.2.3. *Ser* y *estar* con adjetivos

Como se ha mencionado el atributo puede ser de distintas clases. Cuando se trata de un adjetivo, generalmente resulta bastante difícil identificar la diferencia en los usos de *ser* y *estar*. Se puede explicar haciendo una distinción fundamental entre dos grupos de adjetivos. Considera los ejemplos siguientes:

(11) Déjalo, está borracho.

(12) Castro es inteligente y astuto.

En (11), el adjetivo *borracho* refiere a un estado temporal en que se encuentra el referente. No expresa nada del referente mismo, ya que el adjetivo *borracho* se puede asignar a cada persona que ha bebido demasiado. Por otra parte, en el ejemplo (12) se caracteriza a Castro diciendo que es inteligente y astuto. Tanto *inteligente* como *astuto* son rasgos inherentes y permanentes del referente, lo identifican. Los adjetivos del tipo *borracho* en (11) son *predicados de estadio* (PE), o sea *stage-level predicates*. Por otra parte se agrupan adjetivos como *inteligente* y *astuto* en (12) bajo el término de *predicados individuos* (PI), en inglés *individual-level predicates* (ver Carlson 1977). La diferencia fundamental entre los dos grupos es que los PEs refieren a estadios determinados de individuos, mientras que los PIs refieren a los individuos en su totalidad (Marín, 2004). Se puede verificar esta distinción comparando los dos en varias construcciones, entre ellos la combinación de un adjetivo con determinados verbos pseudocopulativos (Morimoto y Pavón, 2007). El ejemplo siguiente demuestra esta distinción (Marín, 2004):

(13) Pedro lleva tiempo enfermo.

(14) *Pedro lleva tiempo vegetariano.

(13) es una oración normal y gramatical, mientras que (14) no tiene ningún sentido, porque *enfermo* es un PE, mientras que *vegetariano* es un PI. La distinción entre los PIs y los PEs parece aclarar qué adjetivos vienen con *ser* (son los PIs) y qué adjetivos vienen con *estar* (son los PEs). Sin embargo, no funciona así, ya que muchos adjetivos compatibles con tanto *ser* como *estar*. Considera el ejemplo siguiente (Leonetti, 1994):

(15) La carretera es/está ancha.

En este ejemplo, la diferencia entre “es” y “está” se puede explicar mediante la distinción entre la *norma general* y la *norma individual* (Falk, 1979). La norma general se caracteriza por una comparación entre una entidad y otras entidades dentro de una clase. El hablante intenta clasificarla según unos criterios generales, que se aplican a cierta sociedad o cultura. Al expresar la norma general se usa *ser*. Por otro lado, el hablante también puede referir a una comparación entre el estado en que se encuentra una entidad en cierto momento y el estado “normal” en que suele encontrarse. En este caso usa *estar*. Según Leonetti (1994), al usar *ser* en (15), en efecto el hablante compara la carretera con otras carreteras por lo que concluye que es una carretera ancha. Al usar *estar*, la carretera está más ancha de lo que el hablante esperaba, quizás debido a obras de construcción. En el ejemplo siguiente parece haber otro motivo de usar *estar* (Fernández Leborans, 1999):

(16) Juan está muy andaluz esta tarde.

Este ejemplo está marcado. Expresa cierto sentido de humor o ironía. Es decir, no indica que Juan es de Andalucía, sino que se comporta como un andaluz esta tarde. También es posible que el complemento adverbial *esta tarde* estimule el uso de *estar*, porque el hablante percibe que la actitud andaluza de Juan no es permanente.

Otro factor que estimula el uso de *estar* es la perfectividad, un rasgo aspectual. En el caso de *ser* se puede expresar con la voz pasiva usando la forma flexiva con participio. En el caso de *estar*, se expresa entre otras cosas en los adjetivos verbales derivados de participios. Ejemplos de tales adjetivos son *cansado* y *abierto*, pero también se puede pensar en adjetivos como *limpio*, *lleno*, y *tenso*. Expresan perfectividad, porque son el resultado de las acciones correspondientes. Cuando se combina con *estar*, representa un estado final, como en (17^a). Sin embargo, cuando se usan estos adjetivos en el sentido metafórico, se usa *ser*. Considera el ejemplo siguiente (Fernández Leborans 1999):

- (17) a. La cuerda está tensa.
b. La situación es tensa.

Otro estudio sobre la combinación del verbo copulativo *estar* y adjetivos es el de Escandell-Vidal (2017). Analiza muchos ejemplos de *estar* con adjetivo y concluye que en ciertos casos se usa *estar* para expresar que el hablante ha percibido con sus sentidos lo que se dice. Para concretizar con qué tipo de adjetivos ocurre, usa la distinción entre los PI y los PE. Entre los PI hay también *predicates of personal taste* (PPT, por sus siglas en inglés), como “guapo” o “delicioso”. Resulta que son los PIs con *estar* que se usan para expresar la percepción sensorial del hablante. Esta percepción forma la prueba directa de lo que se dice. La inclusión de la percepción sensorial del hablante en este caso es una consecuencia del *feature mismatch*, es decir, la disparidad lingüística entre las características del predicado (*estar*) y del PI. Esta disparidad proviene de una falta de unidad en la oración. Debido a las diferencias en el uso de *ser* y *estar*, sería lógico combinar verbos con un PI, ya que coincide con una propiedad, o sea un rasgo personal. El uso de *ser* de hecho tiene el objetivo de expresar una propiedad. La misma uniformidad se puede observar en el caso de *estar* con un PE. Los PEs expresan un estado temporal, lo que coincide con los contextos en que se suele usar *estar*. Cuando hay *feature mismatch*, ocurre el efecto opuesto y ya no hay uniformidad, sino disparidad. De ese modo se incluye la percepción del hablante, porque sirve como un mecanismo para compensar la disparidad en la oración.

1.3. Conclusión

En este capítulo hemos demostrado cómo se usan los verbos *ser* y *estar*. Además, hemos visto que los adjetivos con que se combinan pueden influir la elección entre ambos verbos. Al final, hemos profundizado en Escandell-Vidal (2017), que establece la relación entre el uso de ciertos adjetivos con la percepción sensorial. En el capítulo siguiente, profundizaremos en esta forma de percepción discutiendo el fenómeno de la evidencialidad.

2. Evidencialidad

Este capítulo se dedica al concepto de la evidencialidad. Discute su definición y sus características. Además se incluyen los modelos que se usan para aproximar este concepto. Por último, este capítulo se centra en la evidencialidad directa, es decir la evidencialidad sensorial, que es el tipo de evidencialidad que se espera encontrar en este análisis.

2.1. Definición de evidencialidad

Al hacer una afirmación, un hablante transmite más que solo un mensaje semántico. Un enunciado siempre va acompañado con información gramatical. Hay distintas categorías gramaticales que expresan este tipo de información. Así, como es sabido, en muchas lenguas una oración suele disponer de características modales y temporales. Sin embargo, hay muchas características más que son igualmente fundamentales, pero menos estudiadas. Por ejemplo, en su enunciado un hablante puede transmitir la fuente de información de su afirmación, es decir, cómo sabe lo que dice. El dominio semántico que se ocupa de la representación de la fuente de información en el lenguaje se llama evidencialidad. Tipológicamente hay bastante variedad en cuanto a las maneras de expresarla. Una cuarta parte de los idiomas, por ejemplo muchas lenguas amerindias, cuenta con un marcador evidencial gramatical, cuya función principal es expresar la evidencialidad (Aikhenvald, 2004). Estas lenguas tienen lo que se llaman *evidenciales*. Sin embargo, la mayoría de las lenguas, entre ellos el español, no expresa la evidencialidad con marcadores específicos, es decir que la expresión evidencial no se ha gramaticalizado (Aikhenvald, 2004). En este caso se puede considerar la evidencialidad como una categoría más bien funcional (Fetzer & Oishi, 2014). La categoría funcional no expresa la evidencialidad gramaticalmente, sino lexicalmente. En este caso la evidencialidad está en el significado de ciertas palabras, a menudo un verbo, adjetivo o adverbio, pero también puede estar incluida en medios que inicialmente no sirven para expresar evidencialidad, pero sí lo hacen, como el uso evidencial del condicional. Además de sus formas externas, también hay bastante variedad en cuanto a los tipos de evidencia a la que refiere, como lo representan los modelos discutidos en la siguiente sección.

2.2. Modelos de evidencialidad

Varios estudios han intentado definir la evidencialidad de una manera tipológica. Así, Anderson (1986) intenta dar las características de los evidenciales proponiendo cuatro criterios. Los primeros dos se aplican al español, aunque no tiene evidenciales literales este idioma. (Foolen, De Hoop & Mulder, 2018):

1. Los *evidenciales* indican el tipo o la fuente de evidencia para una afirmación.
2. Los *evidenciales* proveen información secundaria, que no forma parte del mensaje principal.
3. La función principal de los *evidenciales* es la expresión de evidencialidad.
4. Los *evidenciales* se definen morfo-sintácticamente, restringiéndose a ciertas categorías gramaticales.

En consonancia con las ideas de Anderson (1986), Willett (1988) elabora un modelo, que se enfoca en los tipos de evidencialidad haciendo una distinción entre evidencia directa e indirecta. En el caso de que trata de la evidencia directa, el hablante ha sido testigo de primera mano de la situación. En algunas lenguas se especifica este tipo de evidencia sensorial mencionando si se trata de evidencia auditiva o visual. La evidencia indirecta refiere más bien a una perspectiva exterior. En este caso no hay evidencia directa, sino que el hablante infiere la situación o se informa al hablante de una fuente exterior (Squartini, 2001). La figura 1 muestra el modelo de Willett en su totalidad.

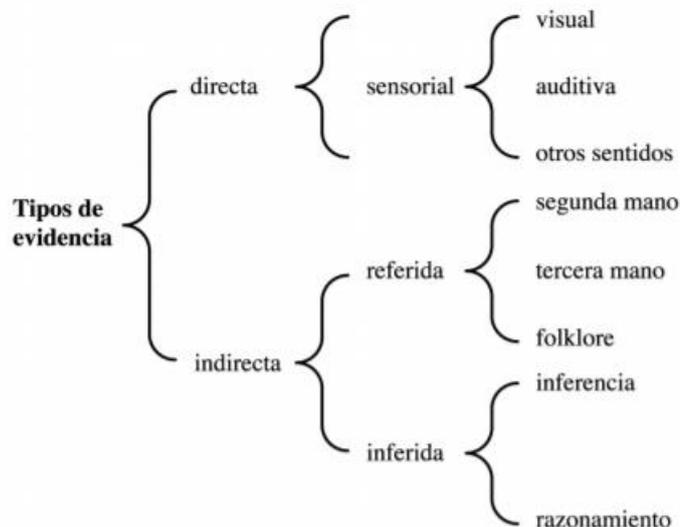


Figura 1. El modelo evidencial de Willett (1988)

Por otra parte, el modelo de Frawley (1992) no se basa en los tipos de evidencia, sino en la fuente de la evidencia. Frawley muestra que la fuente puede ser tanto interna (el hablante) como externa (el otro). Su modelo caracteriza la evidencialidad de una manera diferente que Anderson (1986) y Willett (1988). Se muestra en figura 2 el modelo de Frawley (1992) en su conjunto.

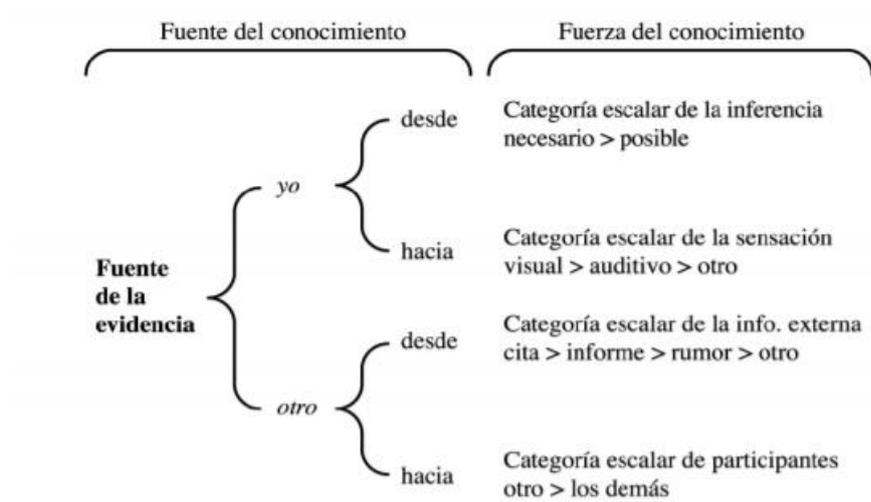


Figura 2. El modelo evidencial de Frawley (1992)

La diferencia fundamental entre ambos modelos radica en las oposiciones diferentes en que se basan Willett y Frawley, los tipos de evidencia (directa o indirecta) y la fuente de la evidencia (el *yo* o el *otro*), respectivamente. Este estudio sigue la oposición de Willett (1988), ya que este es el modelo que mejor se adapta a las lenguas románicas (Squartini, 2001), y concretamente al español (Wachtmeister Bermúdez, 2004). Abajo profundizamos más en el tipo de evidencialidad que encontramos en los usos de *estar*: la evidencialidad directa, o sea, sensorial.

2.3. La evidencialidad directa

La evidencialidad directa está basada en la información que nos dan los sentidos. Se distinguen dos categorías de evidencialidad sensorial: evidencialidad visual y evidencialidad no visual. La categoría visual refiere a lo que observa el hablante con sus ojos. La evidencialidad no visual es una categoría más amplia que incluye la evidencialidad auditiva, olfativa, gustativa y táctil (Hoshan, 2020). Refieren respectivamente a la observación del hablante al oír, oler, saborear y sentir algo o alguien. Naturalmente, no todos los tipos de evidencia son igual de fuertes. Así, hay una determinada jerarquía que representa la fiabilidad de distintos tipos de evidencia. En primer lugar, demuestra que la evidencia directa es más fiable que el tipo indirecto. Entre la evidencia directa se ha establecido otra jerarquía basada en los distintos sentidos. La evidencia no visual se considera lo menos fiable (De Haan, 1999). La evidencia auditiva es algo más fiable que otros tipos no visuales, pero es la evidencia visual que es la más convincente. En este caso el hablante ha visto lo que dice, lo que hace la evidencia innegable. Este tipo de evidencia va más allá de la visión del hablante, porque también se usan evidenciales visuales cuando se

trata de un hecho observable o un fenómeno (Aikhenvald, 2004). Además, se puede extender la evidencialidad visual a un dominio cognitivo y metafórico. Así, en inglés se puede preguntar “you see?” para verificar si el oyente ha entendido lo que ha dicho el hablante (De Haan, 2001). Las jerarquías evidenciales consideran la evidencia visual como modalidad sensorial primaria. No obstante, este tipo no siempre es la evidencia que más se valora. Por ejemplo, la evidencia no visual se considera lo menos fiable según la jerarquía. Sin embargo, el hablante quiere describir sus propias sensaciones corporales internas, en que este tipo de evidencia es crucial (San Roque, 2019). Por eso se propone incluir el dominio endofórica en el fenómeno de la evidencialidad directa, que se refiere a un dominio más espiritual incluyendo la imaginación, los deseos y el estado mental del hablante (Wachtmeister Bermúdez, 2004).

2.4. Conclusión

En este capítulo hemos definido el concepto de la evidencialidad. Además, hemos demostrado que hay distintos tipos de evidencia y fuentes en función de los modelos de Willett (1988) y Frawley (1992). En el siguiente capítulo, vamos a analizar la evidencialidad en la práctica, analizando ejemplos del verbo *estar* con PI.

3. Los predicados de individuo en la práctica

En este capítulo pasamos a la parte empírica del estudio. Primero se presenta la metodología: se motiva la elección del corpus y subcorpus, se dan las condiciones y los criterios para la compilación de los datos y se explica el método del análisis. Después pasamos al análisis de los datos obtenidos del corpus utilizado, los resultados correspondientes y la discusión.

3.1. Metodología

3.1.1. Selección de corpus

35 ejemplos del uso de *estar* con predicados de individuo fueron extraídos del CREA. Se ha seleccionado este, porque ofrece bastante variedad en cuanto al origen geográfico y medios de comunicación. Dicha diversidad ofrece una visión bastante amplia y fiable del uso del español contemporáneo en general. Nos hemos limitado al corpus oral del CREA, porque en el lenguaje hablado esperamos encontrar casos de evidencialidad.

3.1.2. Requisitos

En la compilación de datos se han tenido en cuenta algunas condiciones fundamentales para obtener resultados con eficacia. En la investigación nos centramos en el uso copulativo del verbo *estar*. Por lo tanto, los ejemplos obtenidos del corpus tienen que estar estructurados según el esquema copulativo (Moreno-Fernández et al; 2019). Además, tienen que ser oraciones declarativas, ya que en este tipo se suele expresar, por antonomasia, la evidencialidad. En cuanto a la persona, solo hemos seleccionado las formas de la segunda y tercera persona singular. En cuanto al tiempo y modo, nos hemos limitado al presente de indicativo, porque estas formas corresponden mejor con el concepto de la evidencialidad sensorial. Para obtener los adjetivos pertinentes, también hemos usado unos requisitos en la selección de los adjetivos. Solo hemos seleccionado los PIs, porque son estos adjetivos que pueden expresar evidencialidad cuando se los combina con *estar*. También hemos incluido los adjetivos superlativos, porque parece que la evidencialidad puede desempeñar un papel en estos casos.

3.1.3. Los adjetivos elegidos y sus agrupaciones

Juntos, los adjetivos seleccionados forman una muestra diversa. Todos son PIs frecuentes y pueden ir acompañados con *estar*, por lo que ofrecen la información adecuada para investigar la evidencialidad en contexto. Se han asignado los adjetivos a agrupaciones semánticas para que los datos estén ordenados. En el siguiente cuadro se pueden consultar los adjetivos que hemos seleccionado y las agrupaciones semánticas a que pertenecen.

Agrupación (adjetivos relacionados a...)	Adjetivos pertinentes
aspecto físico	<i>bonito, feo, guapo, pequeño</i>
dinero	<i>barato, caro, pobre</i>
personalidad	<i>gracioso, moderno, pasivo, pesimista, serio</i>
dificultad e inteligencia	<i>difícil, dura, fácil, tonto</i>
valor y moral	<i>bueno, genial, horrible, precioso</i>

Tabla 1: agrupaciones de adjetivos

3.1.4. Procedimiento

Tras la compilación de los datos pasamos al procedimiento. Como término de búsqueda, se utiliza la forma flexiva de *estar* combinado con un PI. Se analiza la evidencialidad de cada ejemplo. Concretamente se dan los indicios de evidencialidad, que pueden ser textuales o contextuales, y se aplica el método de contextualizaciones explícitas. Los indicios textuales se extraen del ejemplo mismo, mientras que los indicios contextuales están más implícitos. Se comprueban los indicios con el método de contextualizaciones explícitas (Lyons, 1977:797; Nuyts, 2001:113). Este método verifica la evidencialidad de los ejemplos por medio de un test en que se añade un predicado: por ejemplo, en casos de evidencialidad visual, tendría que ser posible añadir “y se puede verlo”. Así, se hace explícita la inferencia del interlocutor. El método de contextualizaciones explícitas determina si el ejemplo es evidencial o no y, en caso afirmativo, se indica el tipo de evidencialidad. Se aplica este método, porque es bastante objetivo y fiable para determinar la evidencialidad de los ejemplos. Para complementar este método, también se analizan los indicios, que son más subjetivos. Los indicios textuales son menos subjetivos que los indicios contextuales, porque los primeros están basados literalmente en el ejemplo, mientras que los indicios contextuales están sujetos a propia interpretación. Por lo tanto, el método de contextualizaciones explícitas es la indicación más fiable de la evidencialidad, seguido por los indicios textuales y contextuales. Aunque los indicios no son completamente objetivos, son imprescindibles, porque cada ejemplo es diferente y contiene otra información contextual que es relevante para entender el mensaje.

Para cada ejemplo, se presentan los resultados del análisis en un cuadro. A continuación se indican todas las posibilidades que hay en el cuadro. Cuando no se encuentra información de una categoría, se lo indica con '-'. Cuando se han encontrado indicios en el ejemplo, se los escriba en el cuadro, aquí se lo demuestra con '...'. La presencia de evidencialidad se indica con un +, la ausencia se indica con un '-'. Es posible que siga una motivación en estos casos.

Indicios textuales	- / ...
Indicios contextuales	- / ...
Método de contextualizaciones explícitas	+ / -, ...
Evidencialidad y tipo	+ / -, inferencial/reportativa/sensorial

3.2. Análisis empírico de los predicados de individuo

En esta sección se presenta el análisis de la evidencialidad en ejemplos concretos. Empezamos con una selección² de ejemplos que expresan evidencialidad sensorial, para pasar a la evidencialidad inferencial y terminando con ejemplos que expresan evidencialidad reportativa. En el análisis de cada tipo se explican las observaciones con la ayuda de ejemplos de distintas agrupaciones de adjetivos y se muestra el papel que tienen los indicios para cada tipo de evidencialidad.

3.2.1. Evidencialidad sensorial

El hablante expresa evidencialidad sensorial cuando basa lo que dice en sus sentidos, o sea se basa en lo que ha visto, escuchado, sentido, olido o probado. Este tipo de evidencialidad es el que se ha esperado encontrar y es de hecho el tipo que hemos encontrado con mayor frecuencia. En todos los casos, la evidencia era visual. En estos ejemplos tanto los indicios textuales como los indicios contextuales son fundamentales para identificar la evidencialidad. Los primeros suelen ser deícticos, como pronombres demostrativos o adverbios como *ahora* o *aquí*. En (23) se puede observar el uso de indicios textuales deícticos.

(23) La verdad que está menudo reportaje, es verdad, es verdad, estoy en ésta. El vídeo **está gracioso**. Tiene una escena aquí, que aquí os estáis partiendo de risa y que no sabemos por qué es.

² La muestra completa se encuentra en el anexo en la página 29.

Indicios textuales	“ésta”, “aquí”
Indicios contextuales	-
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “veo que el vídeo está gracioso”
Evidencialidad y tipo	+, sensorial

Aparte de la información textual, los ejemplos contienen información contextual, que también contribuye a la evidencialidad sensorial. Hay mucha variedad en los contextos en que los interlocutores pueden encontrarse. Por ejemplo, los interlocutores en (24) participan en un programa de entrevistas. En esta situación pueden ver, lo que permite al hablante dar cumplidos sobre el aspecto físico.

(24) Bueno, yo te lo agradezco mucho, yo te invito siempre que pueda porque te admiro muchísimo, tú eres, de verdad, Lola Flores. Y **estás guapísima**.

Indicios textuales	-
Indicios contextuales	Los interlocutores están juntos en un estudio de televisión y se ven.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “veo que estás guapísima”
Evidencialidad y tipo	+, sensorial

En otros ejemplos los interlocutores discuten una fuente visual, como la foto en (25).

(25) Tenemos aquí algo de su vida privada que queremos enseñaros y también a ti, Celia. Tenemos una foto tuya, entrañable, con tu niña, que va a salir en pantalla. ¿Está la foto ahí? Estás con tu niña. Le estás dando el biberón. Qué preciosa niña, **qué guapa estás**, qué poquito pelo.

Indicios textuales	“la foto ahí”
Indicios contextuales	Los interlocutores están mirando una foto que discuten. Por eso se basan en evidencia visual.

Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “veo que estás guapa”
Evidencialidad y tipo	+, sensorial

Un ejemplo similar es (26), en que el hablante discute una película y específicamente un actor que le gusta.

(26) En la película trabaja uno de también un actor de más años, que es Luis Cuenca, que yo creo que **está genial** y que es una pena que no esté aquí porque también es la gran revelación de la película, ¿no?

Indicios textuales	-
Indicios contextuales	Cuando el hablante dice que Luis Cuenca es la gran revelación de la película, implica que ha visto la película.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir ‘veo que está genial’
Evidencialidad y tipo	+, sensorial

Otra situación en que se discute una fuente visual es la conversación entre un agente inmobiliario y su cliente en (27).

(27) Lo que dice usted es buena idea eso de que para tener más luz hombre, hay que ser sinceros, yo preferiría ver un jardín desde la ventana ¿no? Hombre, naturalmente. Pero, la verdad es que como tiene luz le da alegría y está bien pintado y está luminoso, eso le da alegría. Si **simpático está**, claro, **está simpático**. ¿La luz de aquí?

Indicios textuales	“aquí”
Indicios contextuales	El ejemplo proviene de una conversación entre un agente inmobiliario y una posible compradora. Parece que están visitando la casa y por tanto pueden ver que la luz está simpática.

Método de contextualizaciones explícitas	de +, se puede decir “veo que está simpático”.
Evidencialidad y tipo	+, sensorial

3.2.2. Evidencialidad inferencial

Cuando un enunciado expresa evidencialidad inferencial, quiere decir que el hablante puede deducir lo que dice del contexto. Un indicio inferencial es otra señal por lo que sabe el hablante lo que pasa y no es su propia observación. Por eso, la evidencialidad inferencial es una forma de evidencialidad indirecta. Los ejemplos analizados muestran que hay determinados indicios contextuales con los que se expresa evidencialidad inferencial. Concretamente, la situación tiene que permitir la deducción que hace el hablante, como en (18), en que el hablante basa su juicio en lo que hacen otras personas que conoce.

(18) Y recordar que si usted no puede comprar o no quiere comprar un visón de lomos de visón, que ya **está barato** a trescientas noventa y cinco mil pesetas bueno, hay que decir todo, las cosas como son. De repente hay gente que dice: oye, yo quiero un visón más caro. Porque puedo, porque me lo he pagado, me lo he ganado yo, porque yo trabajo. Hay mujeres, sí. Yo conozco. Sí, por supuesto. Las conocí ayer en Carolina Álvarez el sábado pasado.

Indicios textuales	“Yo conozco”, “las conocí ayer”
Indicios contextuales	El hablante deduce su juicio del hecho de que conoce a mujeres que compran visones más caras. Así se puede deducir cuánto se suele pagar por un visón.
Método de contextualizaciones explícitas	de +, se puede decir “puedo deducir que está barato”

Otro contexto en que se suele expresar evidencialidad inferencial es cuando el hablante hace una comparación entre antes y ahora. El hablante tiene cierto conocimiento sobre el pasado y el presente de lo que puede deducir esta comparación, como en (19) y (20).

(19) Por lo menos con mis nenas pienso que se reciban de algo y después que piensen en casarse, porque la vida tampoco **está fácil** acá. Antes, por ejemplo, donde comían dos comían tres también, pero hoy en día si viene un tercero lo miran con ojos malos ya.

Indicios textuales	“acá”
Indicios contextuales	El hablante compara la situación de antes con la de hoy en día y se basa en esta comparación.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “puedo deducir que la vida tampoco está fácil”
Evidencialidad y tipo	+, inferencial

(20) Bueno, yo te digo que yo estoy más enredada, yo tengo que preguntar, tengo que ir algunas veces ¿y el colegio? Preguntarle a la hija mía porque yo me encuentro amarrada. A la misma ahijada mía también le pregunto, porque a mí me parecía que, bueno, todo **está moderno**, todo tiene que cambiar. A uno antes le ponían su tarea y le decían que tenía que hacer a uno. Ahora no. Ahora a ellos le dan una guía para que ellos escojan lo que ellos quieren hacer en la guía. ¿Y los muchachos aprenden más?

Indicios textuales	-
Indicios contextuales	El hablante se basa en una comparación entre antes y hoy en día. En esta comparación se usa su propia experiencia con su hija y ahijada.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “puedo deducir que todo está moderno”
Evidencialidad y tipo	+, inferencial

3.2.3. Evidencialidad reportativa

La evidencialidad reportativa se aplica a casos en que el hablante sabe de otra persona lo que dice. A diferencia de los ejemplos inferenciales en los que los indicios contextuales eran fundamentales, los indicios textuales están más presentes en los enunciados reportativos. A menudo los ejemplos tienen varios indicios textuales. Como consecuencia, resulta bastante fácil reconocer este tipo, como se puede ver en (46), que contiene indicios textuales muy claros.

(21) No sé qué pueda pasar. Oigo por unas partes que **está pesimista** la ANEPO. Por otras, me dicen que está optimista, entiendo que a María Eugenia le ha ido mal en unas manifestaciones recientes y, sin embargo, dicen que tiene mucha fuerza.

Indicios textuales	“oigo”, “me dicen que”, “entiendo que”, “dicen que”
Indicios contextuales	-
Método de contextualizaciones explícitas	+, aquí ya se dice “oigo que [...] está pesimista”
Evidencialidad y tipo	+, reportativa

Lo mismo ocurre en (22), en que los interlocutores profundizan en la evidencia que tiene el hablante para decir lo que dice.

(22) A ver el vestido, el último vestido que hice que por de la italiana. Y lo vi cuando casi estaba listo, que estaban apenas bordando y ¿Pero no lo vio terminado? No, no lo vi terminado. ¿Quién lo vio terminado en tu casa? Mi hermano sí lo vio. Y me dice que **está precioso**.

Indicios textuales	“No, no lo vi”, “mi hermano sí lo vio”, “me dice que”
Indicios contextuales	-
Método de contextualizaciones explícitas	+, aquí ya se dice “me dice que está precioso”.
Evidencialidad y tipo	+, reportativa

3.3. Discusión

En esta sección se discuten los resultados a partir de los criterios presentados en la sección anterior. Primero se presentan los datos relacionados con las agrupaciones de adjetivos y los tipos de evidencialidad, después siguen las discusiones del método de las contextualizaciones explícitas y la de los indicios textuales y contextuales.

3.3.1. Datos de las agrupaciones de adjetivos y los tipos de evidencialidad

En esta sección analizamos los datos relacionados con la evidencialidad. Nos centramos en la relación entre las agrupaciones de adjetivos y los distintos tipos de evidencialidad que expresan.

Considera la siguiente tabla, que demuestra qué tipos de evidencialidad expresa cada agrupación de adjetivos.

Agrupación	Sensorial	Inferencial	Reportativa	Datos totales	
				Ejemplos evidenciales	Ejemplos no-evidenciales
Aspecto físico	66,7%	0,0%	11,1%	77,8%	22,2%
Dinero	50,0%	16,7%	0,0%	66,7%	33,3%
Personalidad	28,6%	42,9%	14,3%	85,7%	14,3%
Dificultad e inteligencia	0,0%	40,0%	20,0%	60,0%	40,0%
Valor y moral	50,0%	12,5%	25,0%	87,5%	12,5%
Porcentaje total por tipo	42,9%	20,0%	14,3%	77,2%	22,8%

Tabla 2: La distribución de los tipos de evidencialidad por cada agrupación

Los porcentajes totales indican que el 77,2% de las combinaciones de *estar* con un PI expresa evidencialidad. Es la gran mayoría de las combinaciones. Además, vemos que gran parte de las combinaciones expresa evidencialidad sensorial, como supone Escandell-Vidal (2017). Sin embargo, también vemos que es posible usar *estar* con un PI para expresar otros tipos de evidencialidad, como la inferencial o reportativa. Por otra parte, cada agrupación tiene una distribución muy diferente. Así vemos en la columna “sensorial” que el 66,7% de estos ejemplos viene de combinaciones con adjetivos relacionados con el aspecto físico. Parece un resultado lógico, porque se suele relacionar el aspecto físico con la observación directa y sensorial, mientras que resulta más difícil inferirlo. Sin embargo, cuando consideramos la proporción de la agrupación de dificultad e inteligencia, vemos que esta no tiene ejemplos sensoriales. Esta tendencia también parece lógica, porque la inteligencia es más bien una calidad que se infiere en vez de una calidad que se puede observar directamente y sensorialmente. En este sentido, parece que el hablante inconscientemente tiene en cuenta las propiedades de los adjetivos para expresar determinado tipo de evidencialidad.

3.3.1. Observaciones sobre el método de contextualizaciones explícitas

Se ha considerado el método de contextualizaciones explícitas como el factor decisivo para determinar la evidencialidad. Quiere decir que todos los ejemplos evidenciales han pasado la prueba, lo que se indica con “+”. En estos casos había un predicado evidencial que se podía

añadir, como *veo que* en el caso de evidencialidad sensorial. Resulta que el método de contextualizaciones explícitas es un medio transparente y útil para identificar la evidencialidad.

3.3.2. Observaciones sobre los indicios textuales

Al investigar la evidencialidad observamos variedad en los indicios. En general se pueden distinguir dos categorías de este tipo de indicios. Por una parte, hay predicados que explícitamente refieren a la evidencialidad. Suelen ser construcciones verbales, como “me dice que”, que indica evidencialidad reportativa. Por otra parte, se han encontrado muchos indicios textuales deícticos, como “ahora”, “aquí” e “así”, que a menudo son adverbios o pronombres demostrativos. Están más relacionados con los indicios contextuales, porque expresan información situacional del entorno de los interlocutores. Eso se aplica especialmente a la evidencialidad sensorial. Por ejemplo, cuando los interlocutores se ven y el hablante dice “aquí”, puede ver el interlocutor a lo que se refiere, mientras que otras personas no necesariamente pueden deducir esta información. Por otra parte, un factor importante puede ser la combinación de *estar* e indicios deícticos para expresar la información aspectual del verbo (Moreno-Fernández et al. 2019; Fernández Leborans, 1999). Como consecuencia, es difícil distinguir hasta qué punto se usan los indicios deícticos para expresar evidencialidad y hasta qué punto se usan para expresar información aspectual que pertenece al verbo *estar*. Los indicios deícticos desempeñan un papel clave en los ejemplos de evidencialidad reportativa. Eso se debe a que el hablante a menudo menciona explícitamente su fuente de información. En este sentido, los indicios textuales forman una parte imprescindible del método.

3.3.3. Observaciones sobre los indicios contextuales

También hay variedad en los indicios contextuales, aunque todos tienen en común que permiten al interlocutor basarse en su experiencia. En la mayoría de los casos, se trata de evidencia visual, como en (24), cuando los interlocutores se ven y el interlocutor da un cumplido al otro relacionado con su aspecto físico. Estos casos expresan evidencialidad sensorial.

(24) Bueno, yo te lo agradezco mucho, yo te invito siempre que pueda porque te admiro muchísimo, tú eres, de verdad, Lola Flores. **Y estás guapísima.**

Indicios textuales	-
Indicios contextuales	Los interlocutores están juntos en un estudio de televisión y se ven.

Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “veo que estás guapísima”
Evidencialidad y tipo	+, sensorial

También hay casos en que el interlocutor se basa más bien en sus conocimientos, como en (19), en que el interlocutor hace una comparación entre antes y ahora, y se basa en lo que sabe del pasado.

(19) Por lo menos con mis nenas pienso que se reciban de algo y después que piensen en casarse, porque la vida tampoco **está fácil** acá. Antes, por ejemplo, donde comían dos comían tres también, pero hoy en día si viene un tercero lo miran con ojos malos ya.

Indicios textuales	“acá”
Indicios contextuales	El hablante compara la situación de antes con la de hoy en día y se basa en esta comparación.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “puedo deducir que la vida tampoco está fácil”
Evidencialidad y tipo	+, inferencial

En el caso de la evidencialidad sensorial e inferencial, los indicios contextuales tienen un papel fundamental, porque dan información importante sobre la evidencia que tiene el hablante. Sin embargo, cuando consideramos los ejemplos con evidencialidad reportativa, los indicios contextuales a menudo están ausentes, porque en estos casos es la información textual que indica la evidencialidad.

4. Conclusiones

La evidencialidad es un fenómeno que encontramos en muchísimas lenguas, ya sea con un marcador explícito o con un medio más implícito. Este trabajo se ha centrado en la última categoría. Se han analizado combinaciones de *estar* con un PI para averiguar si son evidenciales o no. En casos de evidencialidad, también se ha identificado el tipo. Podemos concluir que el 77,2% de las expresiones analizadas son evidenciales. A base de Escandell-Vidal (2017), hipotetizábamos encontrar evidencialidad sensorial y se confirmó. Se aplica a la mayor parte de los ejemplos. Además, hemos visto que se usa *estar* con PI para expresar otros tipos de evidencialidad, como la inferencial y reportativa.

Cuando consideramos las distintas agrupaciones de adjetivos, vemos diferencias en los resultados de cada agrupación. Parece que estas diferencias están relacionadas con las propiedades de los adjetivos. Concluimos que ciertas agrupaciones de adjetivos se usan más para expresar cierto tipo de evidencialidad y se usan menos para otro tipo. Esto se aplica en particular a los adjetivos relacionados al aspecto físico, que suelen expresar evidencialidad sensorial.

Cuando consideramos la influencia que tiene *estar* en la expresión de la evidencialidad, resulta difícil distinguir la medida en que expresa información aspectual pertinente al verbo y la medida en que expresa evidencialidad. Sigue siendo un tema complicado que necesita más investigación.

El método de contextualizaciones explícitas era el factor decisivo en el análisis. No obstante, los indicios textuales y contextuales también son herramientas valiosas que dan mucha información sobre el carácter evidencial de un ejemplo. Es importante tener en cuenta los indicios textuales y contextuales, porque cada ejemplo usa otros medios para expresar la evidencialidad. El valor de cada tipo de indicio varía según el tipo de evidencialidad. En el caso de evidencia reportativa, los indicios textuales son imprescindibles, mientras que los indicios contextuales son más importantes cuando se trata de evidencia inferencial. Podemos concluir que la combinación de *estar* con un PI es mucho más que un predicado en el sentido sintáctico: también es un medio con que el hablante implícitamente puede señalar la fuente de información.

5. Bibliografía

- Aikhenvald, A. Y. (2004). *Evidentiality*. Oxford: Oxford University Press.
- Anderson, L. B. (1986). Evidentials, paths of change, and mental maps: Typologically regular asymmetries. *Evidentiality: The linguistic coding of epistemology*, 273-312. Norwood: Ablex.
- Carballera Cotillas, Y., & Sastre Ruano, M. (1991). *Usos de ser y estar: revisión de la gramática y constatación de la realidad lingüística*. Centro Virtual Cervantes.
- Carlson, G. (1977). *Reference to kinds in English*. New York: Garland.
- de Haan, F. (1999). Evidentiality and epistemic modality: Setting boundaries. *Southwest Journal of Linguistics*. 50, 255-271.
- de Haan, F. (2001). The relation between modality and evidentiality. *Modalität Und Modalverben Im Deutschen*. Hamburg: Helmut Buske Verlag.
- Escandell-Vidal, V. (2017). Evidential commitment and feature mismatch in Spanish *estar* constructions. *Journal of Pragmatics*, 128, 102-115.
- Falk, J. (1979). Visión de norma general versus visión de norma individual. *Studia Neophilologica*, 51, 275-293.
- Fernández Leborans, M. (1999). La predicación: las oraciones copulativas. *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Espasa.
- Fetzer, A., & Oishi, E. (2014). Evidentiality in discourse. *Intercultural Pragmatics*, 11(3), 321–332.
- Foolen, A., de Hoop, H., & Mulder, G. (2018). *Evidence for evidentiality*. Human cognitive processing: Cognitive foundations of language structure and use. 16(7), 1-14.
- Frawley, W. (1992). *Linguistic semantics*. Hillsdale: Lawrence Erlbaum Associates.
- Hoshan, M. (2020). Types and Sub-types of Evidentiality. *Hawlyat Al Montada*, 1(41), 555-571.
- Lyons, J. (1977). *Semantics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Marín, R. (2004). Entre ser y estar. *Enciclopedia*, 2(1), Nueva York: Taylor and Francis.
- Moreno-Fernández, F., Penadés-Martínez, I., & Urena-Tormo, C. (2020). *Gramática fundamental del español*. London: Routledge.
- Morimoto, Y., & Pavón, M. (2007). Los verbos pseudo-copulativos del español. *Cuadernos de lengua española*. 96, Madrid: Arcos Libros.

- Nuyts, J. (2001). Subjectivity as an evidential dimension in epistemic modal expressions. *Journal of Pragmatics*, 33(3), 383-400.
- Real Academia Española: Banco de datos (CREA) [en línea]. Corpus de referencia del español actual. <<http://www.rae.es>>.
- Rodríguez Ponce, I. (2005). *Construcciones atributivas: el atributo*. Liceus, Servicios de Gestión y Comunicación S.L. E-Excelence: Madrid.
- San Roque, L. (2019). Evidentiality. *Annual Review of Anthropology*, 48, 353-370.
- Squartini, M. (2001). The Internal Structure of Evidentiality in Romance. *Studies in Language*, 25(2), 297-334.
- Wachtmeister Bermúdez, F. (2004). La categoría evidencial del castellano: metonimia y elevación de sujeto. *Boletín de Lingüística*, 22, 3-31.
- Willett, T. (1988). A cross-linguistic survey of the grammaticalization of evidentiality. *Studies in Language*. 12(1), 51-97.

6. Anexo: Muestra de corpus

(1) No, pues podemos trazar el programa de nuestra visita británica. Seguro que no voy a poder viajar y muchas veces da pereza viajar y si **están** muy **baratos** los viajes en avión. A Londres está barato ahora. Sale diecisiete mil pelas ida y vuelta. Fíjate. sí. Más baratos que a París. Bueno pero en temporada baja, ¿no? No, ahora. ¿Ahora? Es que han bajado. Es que hay una reducción de tarifas de hasta el sesenta por ciento.

Indicios textuales	“ahora”, “Fíjate”
Indicios contextuales	Los interlocutores están preparando un viaje y el hablante nombra el importe exacto de la viaje en avión, lo que indica que se basa en fuentes visuales como un ordenador.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “veo que están muy baratos”
Evidencialidad y tipo	+, sensorial

(2) Y recordar que si usted no puede comprar o no quiere comprar un visón de lomos de visón, que ya **está barato** a trescientas noventa y cinco mil pesetas bueno, hay que decir todo, las cosas como son. De repente hay gente que dice: oye, yo quiero un visón más caro. Porque puedo, porque me lo he pagado, me lo he ganado yo, porque yo trabajo. Hay mujeres, sí. Yo conozco. Sí, por supuesto. Las conocí ayer en Carolina Álvarez el sábado pasado.

Indicios textuales	“Yo conozco”, “las conocí ayer”
Indicios contextuales	El hablante deduce su juicio del hecho de que conoces a mujeres que compran visones más caras. Así se puede deducir cuánto se suele pagar por un visón.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “puedo deducir que ya está barato”
Evidencialidad y tipo	+, inferencial

(3) ¿Y el bizcochuelo quién lo hace? El bizcochuelo, bueno, allá lo compramos. Comprado, pero comprado sale más caro. Muy caro, ahora **está caro**. Ahora tiene uno que hacer eso, igual

como el pan de jamón y eso, hacerlo uno mismo porque ya sale caro. No, pero como lo hacemos entre la familia pues somos pocos, ¿No? No se gasta tanto, no hay mucho invitado. ¿La cena de Navidad la hacen ustedes solos? Con toda la familia.

Indicios textuales	“Ahora”
Indicios contextuales	-
Método de contextualizaciones explícitas	-, no se puede decir “ahora veo que está caro”
Evidencialidad y tipo	-

(4) Es como la tradición de las hallacas. Sí, ¿cómo se prepara para estas hallacas? Quién sabe cómo será porque usted sabe cómo está pero mire eso sí **está caro**. En días pasados, hace como un mes hará, más de un mes, inventamos hacer unas hallacas, porque estaba una sobrina aquí y las hicimos entre ella y nosotras, y el esposo. ¿Sabe por cuánto nos salió las tales hallacas? Porque aquí había muchas cosas.

Indicios textuales	“Inventamos hacer unas hallacas”, “las hicimos”,
Indicios contextuales	Aquí el hablante se basa en su propia experiencia con la preparación de hallacas.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “he visto que sí está caro”
Evidencialidad y tipo	+, sensorial

(5) Y ahora, ¿a qué llamas tú una situación difícil? Bueno, lo como estamos viviendo ahorita, que todo está caro, todo está ¿entiendes? Ésa es una situación difícil. No explícate, qué Bueno, por ejemplo, tú te quieres o sea, si te gustan las cosas buenas entonces, al modo en que estamos viviendo, que todo **está carísimo**, entonces tú te quieres comer un buen bisté, eso vale ochenta bolívaes un kilo.

Indicios textuales	“tú te quieres comer un buen bisté, eso vale ochenta bolívares un kilo”
Indicios contextuales	El hablante ilustra su punto con un ejemplo. Esto afirma que el hablante se basa en su propia experiencia, o sea, que ha visto los precios en la carnicería.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “he visto que está carísimo”.
Evidencialidad y tipo	+, sensorial

(6) Yo tengo un proyecto luminoso para todo el puerto. Ahora dicen que el puerto **está bonito** por fuera, ahí está, y eso que tengo que tirar la casa del inglés y la de Campsa, que me están ahí parando la avenida grande, pero en quince días se la tiro, ya lo saben, por mi sistema, el propio y ocupo, y esto es ¡que está en vía pública, que no atropellamos a nadie!

Indicios textuales	“ahora”, “dicen que”, “ahí”
Indicios contextuales	-
Método de contextualizaciones explícitas	+, ya se dice “dicen que el puerto está bonito”
Evidencialidad y tipo	+, reportativa

(7) El río también es bonito. La Chorrera allá en Bailadores es muy bonito, que yo vengo. Hace mucho tiempo eso es una belleza, eso lo han arreglado mucho. Ahorita está muy aseado eso. Sí **está bonito**.

Indicios textuales	“Ahorita”
Indicios contextuales	El uso de estar está relacionado con un cambio: ahora está muy aseado.
Método de contextualizaciones explícitas	-, no se puede decir “sí veo que está bonito”.
Evidencialidad y tipo	-

(8) ¿Qué frases, por ejemplo, se le decía? Bueno, empezaba por la luna, por el cielo, por las estrellas. Le decía: bueno, qué bonitas las estrellas, por aquí empezaba, ¿no?, acuerdo. Hoy en día no, hoy en día las mujeres sufren como dicen hoy en día, el venado corre atrás del perro. Hoy en día, por lo menos decíamos: la tarde sí **está bonita**, por ahí empezaba cualquier cosa, buscaba uno un detalle.

Indicios textuales	-
Indicios contextuales	En este ejemplo se discuten estrategias de antes y ahora para flirtear . En el ámbito en que los interlocutores están juntos y el hablante dice que la tarde está bonita, es lógico que se base en evidencia visual.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “veo que la tarde sí está bonita”.
Evidencialidad	+, sensorial

(9) Bueno, yo te lo agradezco mucho, yo te invito siempre que pueda porque te admiro muchísimo, tú eres, de verdad, Lola Flores. Y **estás guapísima**.

Indicios textuales	-
Indicios contextuales	Los interlocutores están juntos en un estudio de televisión y se ven.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “veo que estás guapísima”
Evidencialidad y tipo	+, sensorial

(10) Yo no, yo soy muy directo, yo le digo: oye qué **guapa estás** ¿me das un beso?

Indicios textuales	-
Indicios contextuales	Aquí, el hablante dice cómo piropearía a una mujer. En esta situación, se basa en el aspecto físico del interlocutor.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “veo que estás guapa”
Evidencialidad y tipo	+, sensorial

(11) Tenemos aquí algo de su vida privada que queremos enseñaros y también a ti, Celia. Tenemos una foto tuya, entrañable, con tu niña, que va a salir en pantalla. ¿Está la foto ahí? Estás con tu niña. Le estás dando el biberón. Qué preciosa niña, **qué guapa estás**, qué poquito pelo.

Indicios textuales	“la foto ahí”
Indicios contextuales	Los interlocutores están mirando una foto que discuten. Por eso se basan en evidencia visual.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “veo que estás guapa”.
Evidencialidad y tipo	+, sensorial

(12) Si te parece, empezamos con los de los peques Sí. porque tenemos unos albornoces para niño, desde la talla seis a la diez, como éste que hay aquí en la foto. que lleva incluso **¡está guapísimo!** un bordadito, están a mil trescientas noventa y nueve pesetas.

Indicios textuales	“tenemos”, “éste”, “aquí”, “foto”
Indicios contextuales	Aquí se hace una oferta y se basan en una foto.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “veo que está guapísimo”.
Evidencialidad y tipo	+, sensorial

(13) Eso es muy feo, porque por lo menos la muchacha, fíjese, ahí pierde la moral, por lo menos una muchacha que uno por lo menos, que yo conozca, yo la veo así y yo no le digo nada en el instante, yo la dejo quieta, y entonces cuando yo la encuentre por ahí sola: mira, eso que tú estás haciendo, eso **está feo**. ¿No te da pena eso? Busca un mejor sitio para eso, pero ¿en la calle? ¡Eso es feísimo, eso no se puede!”

Indicios textuales	“que yo conozca”, “yo la veo”
Indicios contextuales	-
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “veo que está feo”.
Evidencialidad y tipo	+, sensorial

(14) Hacía lo que hace aquí, no paraba de hacerme gestos y, bueno, fue un programa apoteósico, porque ellos estuvieron estupendos y porque yo no aparecí para nada, estaba permanentemente en la nube de la conjuntivitis. Y porque tú **estás buenísima**. Es tontería, perdón, Julia, ese problema tuyo de la vista ya era muy conocido antes.

Indicios textuales	-
Indicios contextuales	Los interlocutores están juntos en un estudio de televisión y se ven.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede añadir “veo que tú estás buenísima”.
Evidencialidad y tipo	+, sensorial

(15) Nosotros seguimos siendo ciudadanos, o sea, gente de ciudad y no muy acostumbrados a ese ambiente, que llega la gente con un machete en la mano y con una botella de caña clara, y entonces el tipo está tomando y él es macho, ¿no? Cuando yo veo el ambiente así le digo a esta amiga mía, M, digo: M, nos vamos. Entonces me dice: bueno, dile a E que nos vamos. Entonces yo le digo a E: mira, E, nos vamos. Me dice: no, te irás tú, yo me quedo, esto está **buenísimo**, esta fiesta. No, que nos vamos.

Indicios textuales	“yo veo el ambiente así”, “esta fiesta”
Indicios contextuales	Aquí, el hablante se basa en cómo se experimenta la fiesta.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “veo que esto está buenísimo”
Evidencialidad y tipo	+, sensorial

(16) ¿Turping? Ha descansado unos preciosos minutos para un jugador que, desde mi punto de vista, no está en buena condición física. ¿Tú qué opinas Ranko? Puede dar buena defensa bajo de canasta pero ahora **está** más **difícil** porque Romay ha jugado muy estático.

Indicios textuales	“ahora”, “no está en buena condición”
Indicios contextuales	
Método de contextualizaciones explícitas	-, no se puede decir “veo que ahora está difícil
Evidencialidad y tipo	-, aquí se usa <i>estar</i> para referir a la norma individual (Falk, 1979), o sea, un cambio en las circunstancias.

(17) ¿Y qué hacemos para levantar un poco el teatro? Ahora hay que recuperarlos y yo creo que si con esto nuestro y con otras cosas que se están haciendo y que se van a hacer importantes, y que ahora mismo ahí también está en la cartelera Luces de bohemia de Valle y todo eso, pues volver a recuperarlos, no sé, pero **está difícil** la cosa. Yo en esto soy un poco pesimista.

Indicios textuales	“ahora”
Indicios contextuales	-
Método de contextualizaciones explícitas	-, no se puede decir “veo que está difícil la cosa”
Evidencialidad y tipo	-, parece que el uso de <i>estar</i> está relacionado con el uso de “ahora”, pero no hay indicios evidenciales.

(18) Por lo menos con mis nenas pienso que se reciban de algo y después que piensen en casarse, porque la vida tampoco **está fácil** acá. Antes, por ejemplo, donde comían dos comían tres también, pero hoy en día si viene un tercero lo miran con ojos malos ya.

Indicios textuales	“acá”
Indicios contextuales	El hablante compara la situación de antes con la de hoy en día y se basa en esta comparación.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “puedo deducir que la vida tampoco está fácil acá”
Evidencialidad y tipo	+, inferencial

(19) Yo cada vez que voy a un banco a pedir prestado, me dicen que la situación está malísima. Tengo doce años pidiendo prestado porque toda empresa pide prestado. Porque: sí, vamos a ver el año que viene. La cosa **está dura**, está difícil, parece que es una norma del venezolano, una condición de ser venezolano, de quejarse continuamente, pues, del estado en que estamos.

Indicios textuales	“cada vez que”, “me dicen que”
Indicios contextuales	El hablante tiene experiencia con pedir prestado. Se basa en lo que le dicen.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “me dicen que la cosa está dura”
Evidencialidad y tipo	+, reportativa

(20) En la película trabaja uno de también un actor de más años, que es Luis Cuenca, que yo creo que **está genial** y que es una pena que no esté aquí porque también es la gran revelación de la película, ¿no?

Indicios textuales	-
Indicios contextuales	Cuando el hablante dice que Luis Cuenca es la gran revelación de la película, implica que ha visto la película.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “veo que está genial”
Evidencialidad y tipo	+, sensorial

(21) La verdad que está menudo reportaje, es verdad, es verdad, estoy en ésta. El vídeo **está gracioso**. Tiene una escena aquí, que aquí os estáis partiendo de risa y que no sabemos por qué es.

Indicios textuales	“ésta”, “aquí”
Indicios contextuales	-
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “veo que el vídeo está gracioso”
Evidencialidad y tipo	+, sensorial

(22) Ahí lo tienen como él quiere, supervisando el engranaje. Vamos a ver. Ahí seguro que cae un rodapié de ahí que la cosa **está seria** y Rafa ha decidido tomar medidas, aunque sean duras, o muy duras, o a pares.

Indicios textuales	-
Indicios contextuales	-
Método de contextualizaciones explícitas	-, no se puede decir “veo que está seria”
Evidencialidad y tipo	-

(23) Nos permite profundizar por un lado en la situación nicaragüense y también en una doble noticia, la que nos habla del abandono la que nos hablaba del abandono de la lucha armada por parte del Comandante Cero, hoy enfrentado a sus antiguos compañeros en la revolución sandinista, y en el posterior desmentido de esta noticia. Híjole, **está serio** entonces el asunto ese. Pues sí, así lo estimamos, incluso el me dio la instrucción, ahora que estuvimos analizando,

de localizar a Rei, que efectivamente ya salió de allá y vine para acá, ya está confirmado, y si quiere hacer un con vos, si te interesa o no. Cambio.

Indicios textuales	“Así lo estimamos”
Indicios contextuales	El hablante puede deducir la gravedad de la situación de la instrucción.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “puedo deducir que “está serio”
Evidencialidad y tipo	+, inferencial

(24) Bueno, tú sabes que el domingo hablé con a mi novia que está en Italia, y entonces, bueno, los planes están un poquito así medio parados ahora, la situación **está horrible**. [...] Entonces, bueno, la idea era trabajar y ahorrar para después hacer eso, pero por ahora yo pienso que o sea, después de hablar el domingo con ella o sea, lo voy a lo tengo que pensar, porque es un riesgo.

Indicios textuales	“ahora”, “después de hablar el domingo con ella”
Indicios contextuales	El hablante ha deducido la situación de la conversación que tenía con su novia.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “puedo deducir que la situación está horrible”
Evidencialidad y tipo	+, inferencial

(25) ¿Por qué no nos hablamos un poco de eso? Se ha insistido en que Caracas ha cambiado muchísimo, que **está horrible**, que da miedo, ¿qué te gustaría decir eso? Bueno, chica, ¿por qué? ¿Por qué puede haber pasado eso? No, ¿cómo es eso? ¿Qué es eso que tú ves distinto? El peligro, tú sabes, salir en Caracas es horrible.

Indicios textuales	“Se ha insistido”
Indicios contextuales	El uso de <i>estar</i> está relacionado con un cambio, pero el hablante también se basa en lo que le dicen.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “me dicen que está horrible”
Evidencialidad y tipo	+, reportativa

(26) Bueno, yo te digo que yo estoy más enredada, yo tengo que preguntar, tengo que ir algunas veces ¿y el colegio? Preguntarle a la hija mía porque yo me encuentro amarrada. A la misma ahijada mía también le pregunto, porque a mí me parecía que, bueno, todo **está moderno**, todo tiene que cambiar. A uno antes le ponían su tarea y le decían que tenía que hacer a uno. Ahora no. Ahora a ellos le dan una guía para que ellos escojan lo que ellos quieren hacer en la guía. ¿Y los muchachos aprenden más?

Indicios textuales	-
Indicios contextuales	El hablante se basa en una comparación entre antes y hoy en día. En esta comparación se usa su propia experiencia con su hija y ahijada.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “veo que todo está moderno”
Evidencialidad y tipo	+, inferencial

(27) Cuando vemos prepararse, por parte del CAI Zaragoza, al número once, Aldama, que va a salir a la cancha. Ranko, ¿tú crees que sustituyendo a quién? Aldama tiene que sustituir Quique Andreu. A Quique Andreu. Porque **está bastante pasivo**.

Indicios textuales	-
Indicios contextuales	Se comentan el juego en directo y discuten una sustitución, por lo que tienen que basarse en lo que están mirando.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede añadir “veo que está bastante pasivo”
Evidencialidad y tipo	+, sensorial

(28) Bueno, yo creo que la edad más fue cuando yo vivía allá en casa de mi abuela, bueno, hasta los seis años. Porque tú sabes que, cuando uno **está pequeño**, chévere.

Indicios textuales	“tú sabes que”, “cuando uno”
Indicios contextuales	aquí se usa <i>estar</i> para hacer una generalización para encontrar puntos en común
Método de contextualizaciones explícitas	-, no se puede decir “lo veo cuando uno está pequeño”
Evidencialidad y tipo	-

(29) No sé qué pueda pasar. Oigo por unas partes que **está pesimista** la ANEPO. Por otras, me dicen que está optimista, entiendo que a María Eugenia le ha ido mal en unas manifestaciones recientes y, sin embargo, dicen que tiene mucha fuerza.

Indicios textuales	“oigo”, “me dicen que”, “entiendo que”, “dicen que”
Indicios contextuales	-
Método de contextualizaciones explícitas	+, aquí ya se dice “oigo que [...] está pesimista”
Evidencialidad y tipo	+, reportativa

(30) No podemos decir el apoyo económico del pueblo de Nicaragua, porque es un pueblo quebrado, después de un terremoto, una guerra, después de una guerra, una planificación comunista, después de una planificación comunista, pues, otra guerra, es un pueblo que **está pobre**.

Indicios textuales	-
Indicios contextuales	Aquí, parece que se usa <i>estar</i> para demostrar que la pobreza es el resultado de la guerra.
Método de contextualizaciones explícitas	-, no se puede añadir “veo que es un pueblo que está pobre”.
Evidencialidad y tipo	-

(31) a ver el vestido, el último vestido que hice que por de la italiana. Y lo vi cuando casi estaba listo, que estaban apenas bordando y ¿Pero no lo vio terminado? No, no lo vi terminado. ¿Quién lo vio terminado en tu casa? Mi hermano sí lo vio. Y me dice que **está precioso**.

Indicios textuales	“No, no lo vi”, “mi hermano sí lo vio”, “me dice que”
Indicios contextuales	-
Método de contextualizaciones explícitas	+, aquí ya se dice “me dice que está precioso”.
Evidencialidad y tipo	+, reportativa

(32) Bueno, no es para menos. Porque uno claro, uno los ha criado con un poco de higiene, ¿no?, porque Claro. Tú sabes, ahora se crían así los hijos. Y entonces pues a bañarlos, a echarles desinfectante, eso yo llorando, la muchacha también bañando estos muchachos. Bueno, eso fue una vez, una travesura que me hicieron. Otra travesura ¿qué te parece? Muy lindo, **está precioso**.

Indicios textuales	-
Indicios contextuales	-
Método de contextualizaciones explícitas	-, no se puede decir “veo que está precioso”
Evidencialidad y tipo	-

(33) ¿Se parecen en algo a Santiago? En nada, y también en lo que me gustó también muchísimo fue la Catedral de Burgos, ¡me encantó! Y ¿sabes?, tienes que ir a ver la catedral, el Cristo de

Burgos, que está casi llegando, lo restauraron ahora, **está precioso** yo creo de todo lo que restauraron es lo más bonito de la Catedral de Santiago, porque el Altar Mayor sí, muy dorado, las lámparas muy doradas, pero miras para el techo y las pinturas todas así sucias llenas de moho, que no se ven.

Indicios textuales	“me encantó”, “lo restauraron ahora”
Indicios contextuales	Aquí, el hablante da recomendaciones a su interlocutor y claramente se basa en su propia experiencia, porque ha visitado el Cristo de Burgos
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “veo que está precioso”
Evidencialidad y tipo	+, sensorial

(34) Lo que dice usted es buena idea eso de que para tener más luz hombre, hay que ser sinceros, yo preferiría ver un jardín desde la ventana ¿no? Hombre, naturalmente. Pero, la verdad es que como tiene luz le da alegría y está bien pintada y está luminosa, eso le da alegría. Si simpático está, claro, **está simpático**. ¿La luz de aquí?

Indicios textuales	“aquí”
Indicios contextuales	El ejemplo proviene de una conversación entre un agente inmobiliario y una posible compradora. Parece que están visitando la casa y por tanto pueden ver que la luz está simpático.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “veo que está simpático”
Evidencialidad y tipo	+, sensorial

(35) Yo no sé si él se acordará, pero cuando mi abuelo estaba malo, en una clínica de Madrid el padre de Manolo Summers era muy amigo de mi abuelo y me acuerdo que coincidimos allí en la clínica y hubo una anécdota que no se me puede olvidar, y era que decía el padre de Manolo Summers: este hijo mío, que **está tonto**, que se ha dedicado ahora a decir que lo que le gusta es hacer cine, en vez de estudiar.

Indicios textuales	“ahora”
Indicios contextuales	Es probable que el padre se basa en observaciones del comportamiento de su hijo.
Método de contextualizaciones explícitas	+, se puede decir “he notado que está tonto”.
Evidencialidad y tipo	+, inferencial